Neues aus Übersee

Autor(en): **Feicke, Tim Oliver / Koufogiorgos, Kostas**

Objekttyp: **Illustration**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **143 (2017)**

Heft 11

PDF erstellt am: **10.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Völlig grenzenlos

Aufgezeichnet im Jahr 2018 an der Grenze zwischen Oberbayern und Österreich.

Grenzwächter: Halt! Stopp!
Flüchtlingsfamilie: Hello!
Grenzwächter: Not hello. Hallo! Hier deutsch.
Vater: Deutsch? Deutschland?
Grenzwächter: No! Bayern. Oberbayern. Grenze.
Vater: Grenze?
Grenzwächter: Grenze. Limit. Overbayern.
Vater: Oh, Overlimit.
Grenzwächter: Obergrenze Oberbayern.
Mutter: Thank you very much.
Grenzwächter: Wartens erst ab. Touristen?
Vater: No Tourist. From Syrien.
Grenzwächter: Gut, sehr gut. Weite Reise. Long.
Mutter: Yes, three months.
Grenzwächter: Very long. Andre schaffens in einem Monat.
Vater: Four children. Difficult.
Grenzwächter: Herzige Kinder. Wirklich herzig. Dreimal Kopftuch, einmal Mütze.
Mutter: Three girls, one boy.
Grenzwächter: Seh ich ja. Bin ja nicht blöd!
Vater: Sorry, mister.
Grenzwächter: Ja, ja, schon gut. Not tourists. *(Ganze Familie schüttelt den Kopf.)*
Grenzwächter: Schön im Takt. Gut gelernt. Brave Kinder.
Mutter: Thank you, sir.
Grenzwächter: Also Flüchtlinge?
Vater: Aleppo. Flight.

Der neue Horrorschocker: Wahlergebnisse

Grenzwächter: Gut, sehr gut. Kriegsflüchtlinge. Moment. *(Telefoniert:)* Hallo Sepp. Hier Gustl. – Viel Arbeit? – Ja, verstehe. – Hab hier eine syrische Kriegsfamilie. – Aleppo. – Vater, Mutter, 4 Kinder. Herzige. – Ja, schau nach, ich warte. – Wie viele? 199 997? – Mist. – Gut, nur noch 3. – Wiederhörn Sepp.
Vater: Now, enter? Welcome in Germany?
Grenzwächter: Welcome? Na ja. – Also: three enter, three not. *(Zeigt drei Finger)*
Mutter: What? Three? We are six.
Grenzwächter: Yes, aber only three. Dann ist Deutschland voll. Overlimit. Obergrenze. 200 000. Finish.
(Vater und Mutter unterhalten sich. Mutter tritt mit den beiden jüngsten Kindern über die Grenze. Alle weinen.)
Grenzwächter: Stehts mal zusammen. – Foto. – Family. All six. Abschiedsgeschenk von mir. – Lächeln. – Herzige Kinder.

HANS ABPLANALP

Neues aus Übersee